

Porównanie tłumaczeń Amosa 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego rzucę ogień na dom Chazaela* ** i strawi pałace*** Ben-Hadada,**** *****1)2)3)4)5)

1) Chazael, חַזְאֵל (chazah’el), czyli: Bóg wejrzał. Dom może ozn. dynastię; Chazael objął panowanie w 843 r. p. Chr. po zamordowaniu Ben-Hadada II (<x>120 8:7-15</x>).

2) <x>120 8:7-15</x>

3) Lub: warownie, pod. w <x>370 1:7</x>, 10, 12.

4) Ben-Hadad, בֶּן־חֲדָד , czyli: syn (boga) Hadada. Ben-Hadad III, syn Chazaela.

5) <x>120 13:3</x>